ECUAȚIA LILIACULUI



DE LA FORȚA ARHIMEDICĂ
LA FIZICA CUANTICĂ

MICKAËL LAUNAY

ECUAȚIA LILIACULUI

DE LA FORȚA ARHIMEDICĂ LA FIZICA CUANTICĂ



Traducere din limba franceză de
Irinel Antoniu

TREI

Editori:
Silviu Dragomir
Magdalena Mărculescu
Vasile Dem. Zamfirescu

Redactare:
Cezar Petrilă

Design și ilustrație copertă:
Tudor-Gabriel Motroc

Director producție:
Cristian Claudiu Coban

Dtp:
Mirela Voicu

Corectură:
Lorina Chițan

Conținutul acestei lucrări electronice este protejat prin copyright (drepturi de autor), iar cartea este destinată exclusiv utilizării ei în scop privat pe dispozitivul de citire pe care a fost descărcată. Orice altă utilizare, incluzând împrumutul sau schimbul, reproducerea integrală sau parțială, multiplicarea, închirierea, punerea la dispoziția publică, inclusiv prin internet sau prin rețele de calculatoare, stocarea permanentă sau temporară pe dispozitive sau sisteme cu posibilitatea recuperării informației, altele decât cele pe care a fost descărcată, revânzarea sub orice formă sau prin orice mijloc, fără consimțământul editorului, sunt interzise. Dreptul de folosință al lucrării nu este transferabil.
Drepturile de autor pentru versiunea electronică în formatele existente ale acestei lucrări aparțin persoanei juridice Editura Trei SRL.

Titlul original: L'ÉQUATION DE LA CHAUVE-SOURIS
Autor: Mickaël Launay
Ilustrații: Chloé Bouchaour

Copyright © 2024, Hugo Doc, Département de Hugo Publishing
This edition is published by arrangement with Hugo Publishing in conjunction with its duly appointed agent Books And More Agency #BAM, Paris, France. All rights reserved.

Copyright © Editura Trei, 2025
pentru prezenta ediție

O.P. 16, Ghișeul 1, C.P. 0490, București
Tel.: +4 021 300 60 90 ; Fax: +4 0372 25 20 20
e-mail: comenzi@edituratrei.ro
www.edituratrei.ro

ISBN (print): 978-606-40-2792-4
ISBN (pdf): 978-606-40-3075-7

Cuprins

Partea întâi. Puterea organizatorică a hazardului

Misterul aspiratorului 9
Oroarea de vid 14
Forța invizibilă 20
O gură de atmosferă 29
Infinitul mic 39
Un biliard gigantic 47
Cap sau pajură? 56
Maimuțele dactilografe 67
Aspiratorul se întoarce 72

Partea a doua. O lume de iluzii

Ambuteiajul 79
Coroana lui Arhimede 85
Potop într-un pahar cu șampanie 93
În memoria ultramundanilor 98
Șase și nouă 104
Jocul funcției 107
Imparele lui Galilei 116
Cucuveaua, cheiropterul și vampirul 126